

اللغة العربية الفصحى واللهجة العامية المصرية

Sulistia Tantu¹ Chaterina Puteri Doni² Kholid Mootalu¹

1, Sastra Arab, Fakultas Ilmu Budaya- UMGo

2. chaterinadoni@umgo.ac.id, Program Studi Sastra Arab, Fakultas Ilmu Budaya- UMGo

3. kholidmootalu@umgo.ac.id, Program Studi Sastra Arab-UMGo

تجريد البحث

تتناول هذه الدراسة اللغة العربية الفصحى والعامية المصرية. القضايا التي سيتم مناقشتها في هذه الرسالة هو حول كيفية الفرق المفردات والمحادثة بين اللغة العربية الفصحى و العامية المصرية. طرق البحث المستخدمة في هذه الطريقة هي دراسة أدبيات البحوث. أي من خلال تتبع مصادر البيانات من مختلف الكتب الداب مختلف القراءات. مع الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هو أسلوب نوعي. النتائج المتحصل عليها من دراسة اللغة العربية الفصحى والعامية المصرية هذا هو كما يلي: بين العربية الفصحى واللهجة العامية المصرية هناك تغيير يذكر في سرد بعض الشخصيات على سبيل, حروف "ال" في بداية كلمة في القراءة تراجعت, حرف علة نهائية الكلمة بالكامل في الوقف, حروف العلة "ئ" قراءة "ئ" و حروف العلة "ئو" قراءة "ئو", في الجملة المثنى والمرفوعة لا تنتهي مع ان ولكن مع ين, الجمع المرفوعة الجملة هي أيضا ليست تنتهي مع "ون" ولكن مع "ين", رسالة الكلمة بأكملها الصوتية في نهاية الوقف العوامل التي تسبب الفرق. وتشمل هذه العوامل: الاختلاف في البيئة الجغرافية, تنوع الظروف الاجتماعية, غرائز التواصل الإنساني, العوامل الثقافية, والتاريخية, السياسية والاقتصادية, والسلطة.

كلمات الرئيسية: اللغة الفصحى واللهجة العامية

أ. مقدمة

اللغة العربية هي اللغة الكلاسيكية الواسعة من اللغات الكلاسيكية الأخرى , مثل اللغة اللاتينية , والسانسكريتية , والعبرية وغيرها من اللغات . اللغة العربية هي إحدى اللغات الرئيسية في العالم التي يتحدث بها أكثر من مائتي مليون إنسان. لأن هذه اللغة هي لغة القرآن وقرأه الملايين من المسلمين في جميع أنحاء الدنيا , ثم استخدمها الإنسان في كتابة ومناقشة القضايا التي لا تزال مرتبطة بشؤون الدينية . اللغة الرسمية في دولة مصرية هي اللغة العربية . اللغة العربية القصد هي اللغة العربية الفصحى وفقا لاعميل والنحوي بالفعل في معيار . على الرغم في ان المجتمع

المصري يستعمل اللغة اليومية با اللغة العامية. باللهجة الخاصة وهي اللهجة العامية المصرية. و تلك اللهجة العامية يستعملها المجتمع أحيانا في الأفلام , والروايات, و المسرحيات , حتى تجعلونها اللغة الوصييلة الجامعة المصرية . مع أن الذين لا يعرفون على هذه اللغة يجعلونها الصعوبات و المشاكيل الكبيرة في المعاملات .^١ تعلم اللغة العربية العامية المصرية مهم جدا للطلاب، والطلاب الذين يرغبون في الدراسة في الدول العربية، لأن كل بلد له اللغة العربية من منطقتها.

اللغة العربية في ضوء متعدد يمكن أن تكون متباينة في شكلين : (١) الفصحى العربية (متنوعة قياسي)، وفقا لاعميل بديع يعقوب , اللغة العربية الفصحى هي اللغة المستخدمة في القرآن، المواقف الرسمية، ويؤلف الشعر، كتابة النثر، وكذلك التعبير عن الفكر، (الأدب العلمي). عام هذه اللغات يمكن تصنيفها إلفئتين : اللغة العربية الفصحى اللغة المستخدمة في القرآن الكريم، واللغة العربية القياسية الحديثة (اللغة العربية الفصحى الحديثة) قيد الاستخدام في اللغة العلمية. (٢) اللغة العربية العامية (مجموعة متنوعة من غير القياسية). وفقا لاعميل بديع يعقوب , اللغة العمية أو كثيرا ما هو معروف لهجة هي اللغة التي تستخدم في الشؤون العادية (غير الرسمي)، ويتم تطبيق في الحياة اليومية (اللغات العامية العبارات المؤلفوة : يارب). هذه اللغة ليست سوى اللغة المستخدمة في المحادثة اليومية.

ب. البحوث

١. تعريف الفصحى

الحديث السابق يفضي إلى القول إن ثمة فرقا بين العربية الفصحى و العربية الفصيحة . فكأن بينا في مؤلفات سابقة، فالفصحى "هي العربية الخالصة السليمة من كل عيب ولا يخالطها لفظ عامي أو أعجمي. و الفصيحة هي العربية المعيارية التي تعتمد الفصحى أساسا لها، و تتغير بتغير البيئة و المجتمع و المعارف و العلوم و تتطور بتطور

الناطقين بها و اختلاطهم با الشعوب والأمم الأخرى و التفا عل معها. فلم يعد في العصر الحديث عربية فصحي، بل هي عربية فصيحة تميز المتعلم عن الأمي و العالم عن الجاهل و المثقف عن غير مثقف. لذا وجب التمييز بينهما . و تسمية العربية المعيارية با لفصحي تسمية غير دقيقة. ولقد أخطأ نعيمه و غيره من أئمة الفقه اللغوي كا لصالح (١٩٦٩) و يعقوب (١٩٨٢) و فريحة (١٩٧٣) في تحليلهم و دراساتهم أو اتهاماتهم فلم يميزوا بين الاثنتين، و منهم من توهم بأن اللغة العربية الفصيحة جامدة لا تتغير " تعاندناموس التطور". أضف إلى ذلك أن العربية المعيارية تركز في أساسها على قواعد الإعراب التي تضبط العربية الفصحي، ولكنها تشتمل على مفردات و عبارات و مصطلحات لم تعرفها العربية الفصحي دخلت اللغة عبر الاحتكاك با للغات الأخرى.^٢

تعرف اللغة الفصحي بأنها لغة الكتابة التي تدون بها المؤلفات و الصحف و المجلات، و شؤون القضاء و التشريع و الإدارة، و يؤلف بها الشعر و النثر الفني، و تستخدم في الخطابة و التدريس (والمحاضرات، و في تفاهم العامة إذا كانوا بصدد موضوع يتم بصلة إلى الآداب و العلوم ميزاتها .

الفصحي هي العبارة التي المعنى واضح، وسهلة ألفاظه و الكتابة الصحيحة وفقا لقواعد اللغة العربية (نحو و الصرف). كلمة الفصيح في اللغة العربية يسمى الفصاحة وهو ما يعني مشرق أو واضحة . الجملة هي الجملة عندما يتم استدعاؤه بطلاقة مشرق النطق، معنى واضح، وتكوين جيد. " أما الفصاحة في أصل الوضع اللغوي فهي الظهور و البيان، فهي من قولهم : أفصح فلان عما في نفسه إذا أظهره...الخ"

تعريف آخر وفقا ل علي الجارم ومصطفى أمين قال : الفصاحة يعني مشرق أو واضحة . أقول لكم : " أفصح الصبح " كان صباح مشرق . الجملة طلاقة هو الجملة جمل واضحة ، ولغة بسيطة ، وتكوين جيد . لذلك ، كل كلمة في الجملة أنه يجب أن

^٢ إيمان ريمان و علي درويس. **بين العامية والفصحي** . (مليون ، أستراليا : وريتسجوف فيليبس، ٢٠٠٨) ص:

يكون طلاقة وفقا للمبادئ توجيهية شرف , معناها واضح , التواصلية من السهل مرة أخرى لذيد.

الفصاحة معناه مشرق أو واضحة. نبي موسى قال : وأخي هارون هو أفصح مني لسانا . طفل يسمى طلاقة عندما تكلم بصراحة . (أحمد هاشم :٦) أبو هلال الأشكر في كتابه عبد الحفيظ حسن أوضح أن : الفصاحة والبلاغة هما شيئان مختلفان . فصاحة هو وضع حد لمعنى للقلب, كما لو المدرجة في معنى , أبو هلال كلام يمكن للمرء أن يقول عندما طلاقة وواضحة معنى بليغ , من السهل ألفاظه , حالة جيدة , وليس هناك ما يمنعها من واحد من اثنين وضوح اسم من معنى وشكل الحروف المبني.

ابن الأثير جدت أن : فصاحة خصيصا مع لفظ لا يعني . قال : كان الكلام واضح وطلاقة من الواضح , والقصد من ذلك هو أنه يمكن ألفاظه أن يفهم , والتي لا تتطلب فهما من الكتب اللغوية . هذا هو لأنه تم ألفاظ إعداد استنادا إلى القواعد في مجال كلماتهم , حيث يتم ترتيب الكلمات في مجال يرتبط إلى لفظ الخير . والخير لفظ العثور عليها في السمعية . شيء التي العثور عليها عن طريق الاستماع هو لفظ . لأنه هو الصوت الذي يتكون من مخارج الحروف .

معنى " فصاحة " من حيث هناك اختلاف في الرأي بين العلماء نحو والبلاغة . هذا الاختلاف يمكن أن يفهم لأنه يختلف الدراسة الثانية من الانضباط . رجل الدين نحو يتطلب الطلاقة اللغة العربية مع القواعد القياسية من الحقيقة في العربية . وهذا هو , ما يسمى في بطلاقة تحدثا العربية وقالت انها ليست لاهن؛ لا تحديد عن قواعد اللغة التي تم تحديدها . فيما اعتبر علماء البلاغة يجعل ثلاثة معايير رئيسية لعرض أفصح اللغة العربية : من جانب من جوانب الكلمة , الجملة ورئيس البرلمان.

من التعريف الفصاحة أعلاه , فهم التي يمكن استخلاصها يمكن تفسير أكثر وضوحا وإشراقا فصاحة من الكلمة والجملة وكذلك المتكلم . ويقال الجملة في اللغة العربية

ليكون هناك وضوح في معنى بطلاقة، تم الاتفاق اللغة والتسميات سهلة وفقا لقواعد اللغة العربية

٢. تعريف العامية

إن ظاهرة وجود العامية إلى جانب العربية الفصحى، ظاهرة لغوية في جميع دول العالم، ولكن منهما مجالاته واستعمالاته، وتعريف اللهجة العامية بأنها طريقة الحديث التي يستخدمها السواد الأعظم من الناس، وتجري بها كافة تعاملاتهم الكلامية، وهي عادة (لغوية في بيئة خاصة تكون هذه العادة صوتية في غالب الأحيان .

العربية العامية المعروفة في العربية اليومية حتى السوقية وهناك أيضا دعوة إلى اللغة العربية أو اللهجة المحكية المحلية (الأزهر أرشاد : ٢٠٠٣:٣) متنوعة من اللغة التي يتم استخدامها لشؤون يوما بعد يوم.

الكلمة النهائية في العامية عادة قراءة من (الخبز). للتمييز بين المخاطب (ك) و المخاطبة (ك) مع علامات الترقيم فتحة في حروف قبل المخاطب أو كسر قبل المخاطبة . ككلمة إسمك أيه و إسمك أيه .^٣ اللغة العامية المصرية هي اللغة التي تهيمن على العرب جمعية السوق، حتى أن بعض الدول العربية وفهمه.

٣. تعريف اللهجات

اللهجة في الاصطلاح العلمي الحديث هي مجموعة من الصفات اللغوية تنتهي إلى البيئة خاصة، ويشترك في هذه الصفات جميع افراد هذه البيئة. وبيئة اللهجة هي جزء من بيئة أو واسع و أشمل تضم عدة لهجات. لكل منها خصائصها، ولكنها تشترك جميعا في مجموعة من الظواهر اللغوية التي تيسر اتصال أفراد هذه البيئات بعضهم ببعض، وفهم

^٣ مصباح خير الدين زهري، صابر سهيل. "لاتسكت" الأرشاد العملي المحادثة اللغة العربية (سيمارغ : بوستاكا

نون: ٢٠٠٩) ص. ٧

ماقد يدور بينهم من حديث، فهما يتوقف على قدر الرابطة التي تربط بين هذه اللهجات. يُفهم من معنى اللهجة في المعاجم العربية أنها اللغة، أو طريقة أداء اللغة، أو النطق، أو جرس الكلام ونغمته^٥

في علم اللغة، اللهجة هي مجموعة من الصفات اللغوية تنتمي إلى بيئة خاصة، ويشترك في هذه إلى بيئة خاصة، ويشترك في هذه الصفات اللغوية جميع افراد هذه البيئة. وبيئة اللهجة هي جزء من بيئة أوسع وأشمل تضم عدة لهجات يشترك جميعا في مجموعة من الظواهر اللغوية وهو ما اصطلح على تسميته لغة، ويتيسر للمجموعات التي تتحدث لهجات مختلفة ولغة واحدة التواصل بعضهم ببعض و فهم ما يدور بينهم من حديث بقدر الرابطة التي تربط تلك اللهجات. وتختلف اللهجات بطريقة لفظ كلمات معينة. تخص مجموعة من الأشخاص وتميزهم عن المجموعة الأخرى.

٤. أنواع اللهجات

١. اللهجة طمطمانيّة

اللغة العربية هي لغة معظم القبائل التي الحروف الألف لام (ال) محلها الألف ميم (ام) أن النطق هو أكثر ميلا إلى حروف ميم. المثال الكلمة الشمس والقمر يسمونه (امشمس، امقمر).

٢. الكشكشة

أي استبدال (كاف) ب (شينا) المثال : الكلمة (أبوك) استبدال (أبوش). وأيضا في الشعر ابن الأرب "فعيناش عينها وجيدش جيدها ولكن عظم الشاق منش دقيق" هذا هو جزء من اللغة العربية، بما في ذلك المصرية كلمة ماعليك قراءة ماعليش. المثال كلمة لك قراءة لش.

^٥ إبراهيم أنيس. في اللهجات العربية (مكتبة الانجلو المصرية: ٢٠٠٣) ص ١٥

^٥ محمد ابن ابراهيم الاحمد. فقه اللغة مفهومه- موضوعاته- قضاياها (مكتبة الملك فهد الوطنية اثناء

النشر: ١٤٢٥هـ) ص. ٩١

٣. الكسكسة

الكسكسة هذا تشبه كشكشة أي إضافة حرف (سينا) بعد الكاف المخاطب للتظاهر ضد مؤنث. المثال، كلمة (أعطيتك) قراءة (أعطيتكش). أو نفس ب الكشكشة عن طريق استبدال الكاف المخاطب بي سين. المثال كلمة (ابوك) قراءة (ابوش) و (أمك) قراءة (أمس).

٤. الاستنطاء

أي استبدال حرف (العين) أنه في الخبز مع حرف (نونا) و بعده حرف (الطاء). المثال: الكلمة (أعطى) قراءة (أنطى). وروى في الحديث أن حسن وطلحة أيضا من دونهم قراءة آيات الكوثر مع الاستنطاء (إنا أنطينك الكوثر) وورد في الحديث أن النبي الصلاة وهو قوله : (لا مانع لما أنطيت ولا منطى لما منع).

٥. اللخلخانية

أي تقصير أو تلخيص حركات وتخفيف الضغط على حرف علة تشديد. المثال : (كانك) تلخيصها (كنك) و كلمة (ماشاء الله) تلخيصها (ماشاءالله).

٦. التسهيل

أي تجاهل حرف (الهمزة) لتسهيل أفضل كلمة. المثال : كلمة (بئر) قراءة (بير) أو كلمة (كأس) قراءة (كاس) أي ذكر للكتابة الرسالة وحمزة.

٧. الرسو

أي استبدال حرف (السين) أو (الزاي) بحروف (الصاد) أو العكس . المثال :
(سلطان) يكون (صلطان) . هذه القراءة هو معروف جيدا ومعترف بها وجودها من قبل
خبراء اللغة

٨. تنوين النغم

أي استبدال (تاء التأنيث) بي (نونا ساكنة) ترنم كلمة . المثال كلمة : (بدت) قراءة (بدت).

٩. ابر بدل عن ابن

أي استبدال كلمة (ابن) بي (ابر) . المثال (محمد برعلي)

١٠. هاء الغائب

أي استبدال ضمير الغائب بي حرف الواو. المثال (قدرته) قراءة (قدرتو).

١١. اللهجة العنقنة

أي استبدال حرف (ا) يكون (العين).

١٢. العجعة

ابدال الجيم من الياء. إبدال الياء مشددة و المخففة جيما, و لم يعزها لأحد. في
ابدال الياء جميعا في الوقف نحو تميمج في تميمي

١٣. الوهم

كسر الهاء في الكلمة. لم يذكر " القاموس " وذكره الشارح في المقدمة بأنه من لغة
بنى كلب, و هو أنهم يقولون منهم و عنهم (أي بكسر الهاء) و إن لم يكن قبل الهاء ياء ولا
كسرة.

١٤. التلثة

كسر أول حروف المضارعة. المثال "ولا تركنوا إلى الذين ظلموا".^٦

لهجات رئيسية في اللغة العربية هي على النحو التالي :

٥. تعريف المفردات

المفردات هي واحدة من أهم جوانب جود اللغة. في القاموس كبيرة من الاندونيسية

ديكدكبوت (١٩٩٦:٥٢٧) يتم تعريف المفردات كما، "المفردات"

بالإضافة إلى ذلك، راهايو (١٩٩٩:٦) وذكر أن "المفردات هي كلمة كاملة أو كلمة أو

مفردات المصطلح الذي يشير إلى بعض المفاهيم التي يملكها شخص أو اللغة في بيئة.

دونسكي (١٩٨٢:١٤٥٤) تنص على أن:

المفردات هي الكلمات عموما الواردة في لغة

المفردات متاحة إما كليا الكلمة المفردات النشطة المستخدمة من قبل القراء

والكتاب والسلي المفردات المستخدمة من قبل القارئ والمستمع.

أديورناتا حسين (١٩٩٤:٧) تنص على أن:

المفردات : ١) كل الكلمات الواردة في لغة ٢) التي تسيطر عليها كلمة واحدة أو

كلمات يستخدمها فئة من الناس في نفس البيئة، ٣) يتم ترتيب القوائم على عدد من

الكلمات والعبارات من لغة أبجديا مع القيود والمعلومات "

وفي الوقت نفسه، وفقا سونجيل (١٩٨٦:٦٣٣): المفردات أو استخدام الكلمات في

اللغة، والكتب، والمقالات، أو فروع العلوم وتطوير الكلمة.

من الآراء التي تم التعبير عنها، فإنه يمكن استنتاج أن المفردات هو حقيقة أن على المرء أن الكلمة التي تشير إلى مفهوم معين، لديها قواعد وقواعد محددة. وتستخدم لإعطاء المعلومات وتلقيها

٦. تعريف المحادثة

المحادثة هو عبارة عن سلسلة من الأنشطة التحدث مع العربية، في حين اضاف والاستمرار في إثراء المفردات (المفردات أكثر وأكثر) (الطيار جوزيف (١٩٩٧: ١٩١) ممارسة المحادثة شجاعة، من خلال القضاء على مشاعر الخجل والخوف من الخطأ. والمبدأ هو الذي سيعقد "نقاش مهم". • مجتهد توسيع المفردات (المفردات . • الاستماع دائما وأدوات ممارسة اللفظ لتصبح بطلاقة وسلاسة.

٥. المفردات والمحادثة بين اللغة الفصحى والعامية المصرية

أ. الفروق اللغوية في اللفظ والحروف

اللغة العامية	اللغة الفصحى	المعنى
غديد	جديد	<i>baru</i>
"غ"	"ج"	
ئم	قم	<i>berdirilah</i>
"ء"	"ق"	
نضيفة	نظيفة	<i>Bersih</i>
"ض"	"ظ"	
ثلاثة وتلاتين	ثلاثة وثلاثين	<i>tiga puluh tiga</i>
"ت"	"ث"	
ذهب	ذهب	<i>pergi</i>
"د"	"ذ"	

Hai pak ketua

يا رئيس

يا رئيس

"ء"

"ي"

Pepsi

ففسبي

ببسي

"ف"

"ب"

الفرق بين اللغة العربية الفصحى و اللهجة العامية المصرية أعلاه هي التغييرات في سرد بضعة أحرف. المثال الحرف "ج" في اللغة الفصحى, في اللغة العامية يكون "غ" و حروف "ق" في اللغة الفصحى, في اللغة العامية يكون "ء" , حرف "ظ" في اللغة الفصحى, في اللغة العامية يكون "ض". حرف "ذ" في اللغة الفصحى, في اللغة العامية يكون "د". الحرف "ث" قراءة يخفف ف اللغة العامية يكون "ت", الحرف "ء" قراءة "ي" في اللغة العامية و حروف "ف" في اللغة الفصحى. قراءة "ب" في اللغة العامية.

ب. الحرف "ال" في أول الكلمة القراءة ضعيف :

اللغة العامية	اللغة الفصحى	المعنى
الغامع	الجامع	<i>mesjid</i>
<i>El-gami</i>	<i>Al-jami'</i>	
إفلوس	أفلوس	<i>Uang</i>
<i>El-fuluus</i>	<i>Al-fuluus</i>	

الحرف "ال" قراءة ضعفت في بداية الكلمات في اللغة العامية نظرا لسهولة لفظ

وقالت اللغة العربية العامية

ج. حروف العلة "اي" قراءة "ئي" "e" وحروف العلة "او" "au" قراءة "ئو" "o". المثال:

اللغة العامية	اللغة الفصحى	المعنى
موز	موز	<i>Pisang</i>

'A Jamiy Jurnal Bahasa dan Sastra Arab

Volume 08, No. 2, September 2019 ISSN: 2252-9926 (Print), ISSN: 2657-2206 (Online)

<i>Mauzun</i>		
		<i>Mouz</i>
<i>Mati</i>	موت	موت
	<i>Maut</i>	<i>mout</i>
<i>Warnahnya</i>	لونه	لونه
	<i>Launuh</i>	<i>Lonuh</i>
<i>Tunggu</i>	استني	استني
	<i>Istanni</i>	<i>Istanne</i>

الحروف العلة "ئي" *ai* في اللغة الفصحى قراءة "ئي" *e* في اللغة العامية. و
حروف العلة "ئو" *au* في اللغة الفصحى قراءة "ئو" *o* في اللغة العامية. ويحدث ذلك
لتسهيل قالت الجالية العربية في لغتهم.

د. في الجملة المثنى والمرفوعة لا تنتهي مع "اين *aini*" ولكن مع "ين *en*"

المعنى	اللغة الفصحى	اللغة العامية
<i>Dua kitab</i>	كتا بين <i>Kitabaini</i>	كتا بين <i>Kitaben</i>
<i>Dua menit</i>	دقيقتين <i>Daqiiqataini</i>	دقيقتين <i>Daqiiqaten</i>

في الجملة المثنى والمرفوعة ف اللغة العربية الفصحى قراءة "اين *aini*" وقراءة "ين
en" في اللغة العامية , كما في المثال أعلاه الجملة.

هـ. الجمع المرفوعة الجملة هي أيضا ليست تنتهي مع "ون *una*" ولكن مع "ين *ina*"

اللغة العامية	اللغة الفصحى	المعنى
الفلاحين	الفلاحون	<i>Para petani</i>
<i>El-fallaahin</i>	<i>Al-fallahuuna</i>	
المسلمين	المسلمون	<i>Kaum muslimin</i>
<i>El-muslimiin</i>	<i>Al-muslimuuna</i>	

في الجمع المرفوعة الجملة اللغة الفصحى دائما "ون una" في اللغة العامية قراءة "ين ina"

و. رسالة الكلمة بأكملها الصوتية في نهاية الوقف.

اللغة العامية / اللغة الفصحى	المعنى
إسمك أيه / ماسمك ؟	
<i>Siapa namamu?</i>	
لو سمحت / لو سمحت	<i>Permisi / jika kau izinkan</i>

في الأمثلة المذكورة أعلاه شرح كل كلمة وجملة في اللغة العامية دائما الأوقاف دون اتباع قواعد اللغة العربية الفصحى

١. الأسباب والعوامل الفروقية اللغة الفصحى واللهجة العامية

هناك العديد من العوامل التي تسبب الفرق. هذه العوامل، من بين أمور أخرى:

١. الاختلافات الجغرافية البيئية

والظروف الجغرافية للمنطقة أو بيئة سوف تؤثر على السكان في الجسدية والسلوكية، والنفسية. هذا يؤثر أيضا على نطق الحواس وطريقة الكلام.

'A Jamiy Jurnal Bahasa dan Sastra Arab

لأمثلة المنطوقة الشعب الإندونيسي من ديماك، منفردا، مختلفة من يوجياكارتا التي يتحدث بها باتاك، السوندية، أو جاكارتا (البيتاوي). كلا تختلف في اللهجة وكذلك في ضغط الصوت (التجويد).

٢. تنوع الظروف الاجتماعية.

كل مجتمع له قوانين والقوانين والعادات والأخلاق من تلقاء نفسها. انها تؤثر عليهم بطريقة لتعزيز التواصل بين أفراد المجتمع. ثم في مجموعة المجتمع سوف يجتمع على مستوى المجتمع المحلي تتراوح ما بين ضباط وعمال المصانع، والزراعة، والتجارة يؤدي إلى الخلافات واستخدام اللغة وبعض اللهجات الولادة

٣. غريزة التواصل الإنساني.

البشر مخلوقات اجتماعية الذين يحتاجون إلى مساعدة الآخرين، ثم تبادل المنافع وبحاجة الى بعضها البعض. لتحقيق هذا، فإنها تحتاج أسلوبهم الخاص للتعبير عن نيتهم. حتى للقادمين الجدد هم في الطلب على اتقان اللغة واللهجة للغة الأم على التواصل مع بعضها البعض.

٤. العوامل الثقافية.

ثقافة أمة أو مجتمع تؤثر بشكل كبير اللهجة التي يملكها المجتمع. على سبيل المثال، في كل مدرسة والجامعة وقصر الثقافة والمكتبات وكذلك ملتقى للقوات المسلحة، على سبيل المثال، في تتطلب اللهجة أو اللغة التي توحد تنوعها، الأمر الذي يتطلب منهم أيضا إلى تجنب استخدام اللهجات المحلية ليست مفهومة

٥. التاريخ.

والعوامل الكامنة وراء تاريخ حياة مجتمع تؤثر استخدامهم لهجة. وذلك لأن التاريخ من الرحلة هو شكلت فترة من الزمن عادة مجتمع، بما في ذلك في لهجة.

٦. السياسية والاقتصادية، والسلطة.

هذا يعني أنه في أي وقت من الحكم، لهجة هي أنهم هم الذين سوف تجعل معياراً.

على سبيل المثال: إخضاع بعض المناطق في السياسة التنظيمية للغة تدعوهم إلى رسم أقرب إلى بعضها البعض ومن ثم تشكيل لغة مشتركة. كما أصبحت اللغة اللاتينية الوحدة في إيطاليا.

ج. الخلاصة

بعد أن قامت الكاتبة با البحث حول في اللغة الفصحى و اللهجة العامية المصرية ففى هذا الصدد تريد الكاتبة أن تقدم الخلاصة في البحث كما يلي: **فروق مفردات بين اللغة الفصحى و العامية المصرية وهي تتضمن من:** ١. الفروق اللغوية في اللفظ و الحروف ٢. الحووف "ال" في أول الكلمة القراءة ضعيف، ٣. حروف العلة "ئى" قراءة "ئى" و حروف العلة "ئو" قراءة "ئو"، ٤. في الجملة المثنى والمرفوعة لا تنتهي مع ان ولكن مع ين، ٥. الجمع المرفوعة الجملة هي أيضا ليست تنتهي مع "ون" ولكن مع "ين" ٦. رسالة الكلمة بأكملها الصوتية في نهاية الوقف. أما الأسباب و العوامل الفروقية بين اللغة الفصحى و اللهجة العامية هي: الاختلاف في البيئة الجغرافية و تنوع الظروف الاجتماعية و غرائز التواصل الإنساني و العوامل الثقافية والتاريخية.

المراجع

- أنيس، ابراهيم. **في اللهجات العربية**. مكتبة الانجلو المصرية: ٢٠٠٣
- المكية، الحاج باسمه . **المحادثة العامية المصرية اليومية**، القاهرة : ك. م. ك. م . ٢٠٠٩
- تيمور باشا، احمد. **لهجات العرب**. (المكتبة الثقافية. ١٩٧٣)
- ريمان، إيمان و علي درويس، **العامية والفصحى** . ملبورن ،أستراليا: وريتسجوف فبليسيرا ٢٠٠٨

- خير , عبدل. **الاجتماعي اللغوي مقدمة**. جاكارتا: ف.ت كينيك جفت . ١٩٩٥
- دريانتو. **معزم اللغة الإندونيسية**. (أفولو : سورابايا: ١٩٩٨)
- سوفرينتوا. **الأنثروبولوجيا السياقية**. نيويورك: ج ف وسائل الإعلام كافة. ٢٠٠٩
- غزاوى الأزهارالأرشاد, **اللغة وأساليب تدريس بعض الأفكار الأساسية العربية** (أوجونغ باندانغ: معهد للدراسات الإسلامية علاء الدين ماكاسار: ١٩٩٧)
- م.ع.ك. رقيه و حسن وهاليداي. **اللغة والسياق والنص: جوانب اللغة في النظرة الاجتماعية السيميائي**. يوجياكارتا: غجا مدا غادجاه . ١٩٩٤
- مصباح خيرالدين زهرى , صابر سهيل.. **لاتسكت "الأرشاد العملي" المحادثة اللغة العربية** , سيماغ : بوستاكا نون ٢٠٠٩
- محمد ابن ابراهيم احمد فقه اللغة مفهومه- موضوعاته- قضاياه (ديوي: فهرسة مكتبة الملك ١٤٢٥)
- محمد قرور. أحمد. **فقه اللغة العربية**. لبنانون: دارل فقه المعصر. ١٩٩٣
- معزم الكبير اللغة الإندونيسيا** . ديف ديكبود : ١٩٩٦
- نند نغ س, آدي , **الفقه اللغة**, بندوغ: ج ف إنسان مانديري ٢٠١٢
- يعقوب , عميل بديع . **فقه اللغة العربية وخشيشها** . بيروت: دار الثقافة الاسلامية: ١٩٨٢